Pierre Falcon

Manitoba

84- 4476 /

Manitoba
Culture, Heritage
and Recreation

© Historic Resources Branch

1984

CANADIAN CATALOGUING IN PUBLICATION DATA

Main entry under title:

Pierre Falcon

Cover title.
Bibliography: p.
ISBN 0-7711-0050-7

1. Falcon, Pierre, 1793-1876.
2. Métis — Manitoba — Biography.*
3. Red River Settlement — Biography.*
4. Métis — Manitoba — Music.* I. Manitoba. Historic Resources Branch

FC3372.1.F34P53 1984 971.27'02'0924 C84-097328-4
F1063.F34P53 1984

Pierre Falcon

The Métis people living in the area of the Red River Settlement during the nineteenth century spoke French and an Indian language, or a patois that combined elements of both. Few were able to read or write and their history, traditions, folklore and knowledge of themselves as a people were usually passed on from one generation by word of mouth in the form of stories or songs. The oral tradition of their Indian mothers, combined with the musical heritage of their French Canadian fathers, resulted in a rich repertoire of Métis songs.

Among the best known Métis songwriters, poets and balladeers of the nineteenth century was Pierre Falcon, known familiarly as "Pierriche" or Pierre the rhymer. A patriot to the Métis cause and a man of tremendous energy, wit, and humour, Falcon's reputation as "the bard of the prairie Métis" was well-established by the mid-nineteenth century. Unfortunately, the words of many of his songs were never written down and most have been lost, but those that remain provide a fascinating glimpse into the events, personalities, traditions, customs and attitudes which shaped the history and culture of the Métis people.

Pierre Falcon was born at Fort la Coude (Elbow Fort) in the Swan River Department of the North West Company (NWCo) on 4 June 1793. His grandfather, Pierre Falcon I was a native of France, born in 1735 at St. Quentin, diocese de Beauvais in Picardie, the son of Etienne Falcon and Marianne Jolys. Pierre I arrived in Canada after the conquest and married a fourth-generation Canadian woman, Marie-Geneviève Tremblay in 1763. They and their children lived in Baie St. Paul for some time and then moved to Montreal where they settled in the Laprairie district at Blairfindie, known today as l'Acadie. Marie Falcon died there in 1780, but her husband lived on to the ripe old age of ninety-two.

Their son, Pierre Jean-Baptiste, the father of Red River bard Pierre Falcon, was born in 1766 and left his eastern home as a young man to answer the call of adventure in the West. He worked as a free trader, later joined the NWCo and served as a clerk in the Upper Red or Assiniboine River District. He married a Cree woman and they had at least two children, Pierre and Joseph.

In 1798, the elder Falcon is believed to have set out for the East with his son Pierre. Apparently, the young boy was left in the care of his grandparents until his father returned with Pierre's younger brother Joseph some years later. During the time he spent in l'Acadie, Pierre was baptised and is said to have been taught reading, writing and Christian doctrine from an uncle with whom he resided. His descendents also claim that he received his first communion and was confirmed some time prior to his departure from the East in 1807.

The Battle of Seven Oaks

At some point after his return to the western plains, Pierre followed in his father's footsteps and joined the ranks of the NWCo. Sources indicate that he worked in a variety of areas: the Fort William-Rainy Lake district, the

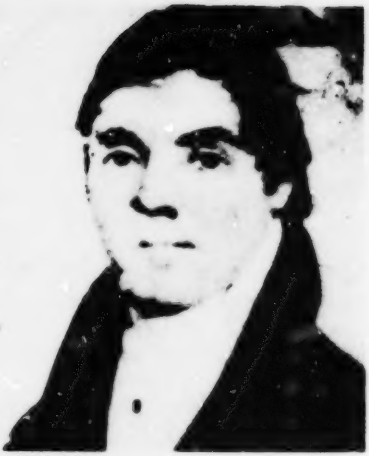
Courtesy Manitoba Archives

An illustration of a fur brigade from "Where the Buffalo Roamed", by Miss E.L. Marsh

northern regions of Lake of the Woods and Montagne la Bosse into the Qu'Appelle Valley, where he resided at Fort Pelly for some time. The duties he performed at these postings are more difficult to determine. Some say that he worked as a clerk, while others claim that he acted as a fur buyer who travelled to the Indians to trade. Whatever his duties, Pierre Falcon was likely an active participant in the fur trade war being waged between the NWCo and the Hudson's Bay Company (HBC) and the hostilities which began to grow after the establishment of the Selkirk settlement at the forks of the Red and Assiniboine rivers in 1812.

There were a large number of Métis who, like Pierre Falcon, worked for the NWCo, and their interests became more closely identified with those of the fur traders as a result of actions taken by Miles Macdonnell, governor of the colony at the forks. The settlement had been established in 1812 on a tract of land granted to Lord Selkirk by the HBC and was viewed by the NWCo as part of a plot to block their major supply route. Two proclamations issued by Governor Macdonnell served to confirm the NWCo's suspicions and solidified their alliance with the Métis. The first proclamation placed an embargo on the shipment of all provisions out of Assiniboia for one year, and the second forbade the "running" of the buffalo in the vicinity of the settlement. The former appeared to be a direct attack on NWCo trade and the latter a move to interfere with the work of the Métis who hunted the buffalo on horseback.

By 1814 the Métis were already identifying themselves as a distinctive group or "New Nation", and the actions of the HBC and its representatives in the colony were seen to be in violation of their historic rights and privileges as a people. Led by men such as Cuthbert Grant, they allied



Courtesy Manitoba Archives

Pierre Falcon's friend Cuthbert Grant

themselves with the NWCo and began to wage a campaign against the settlers in the region. Pierre Falcon apparently knew Grant, as the two had travelled together along the trade routes of the North-West numerous times. In the spring of 1816, they appear to have journeyed together again, only this time their travels ended in violence.

En route from Fort Qu'Appelle, where he and his men had seized HBC provisions, Grant met up with Falcon in the Souris River area. He requested that Pierre leave his canoe brigade to help escort the stolen goods past the settlement and the guns at the HBC's Fort Douglas. Three kilometres north of the forks of the Red and Assiniboine rivers, Grant led two groups of his

Courtesy Manitoba Archives

Old Fort Douglas, from a sketch by the Earl of Selkirk, c1817

men across Frog Plain. The first passed unnoticed but the second was spotted from the Fort Douglas watchtower, and Robert Semple, the new governor of the settlement, rode out with a group of his men to intercept the Métis. The confrontation ended in the Battle of Seven Oaks, where Semple and twenty of his men were killed.

During the victory celebrations on the evening of the battle, Pierre Falcon is said to have composed "Chanson de la Grenouillère" or the "Ballad of Frog Plain", a song which immortalized the Battle of Seven Oaks and added to his own notoriety. "Chanson de la Grenouillère" may not have been the first song composed by Falcon, but it was the earliest to be recorded and was undoubtedly his best known composition. The ballad recaptures the spirit of the battle, highlights the events, celebrates the bravery of the Métis and denounces the treachery of their white aggressors. The song became a kind of legend for the Métis, a symbol of their resistance to the encroachment of "les Anglais" and an oral record of an important incident in their history as a people. It was recognized as their "chant national" and it swept along the fur trade routes "like prairie fire".

It would not be an exaggeration to say that "Chanson de la Grenouillère" was heard from the furthest reaches of the North-West to the St. Laurence River, for the voyageurs would have picked up the song at Red River and carried it with them on their journeys east and west. It would be no less true to state that the song preserved it popularity for several decades. As late as 1864, the Reverend J.A. Gilfillan, an Indian missionary travelling through the West with the prominent Métis trader, Antoine Gingras, noted that his companion sang the ballad so often that it got on his nerves. Issac Cowie, in a description of a festive winter evening in 1869, wrote that the song which generated "the most fire and fervour" was "Chanson de la Grenouillère".

Most accounts of the Battle of Seven Oaks, even the one which refers to Falcon's ballad as "a hymn of hate", usually include at least one reference to the Métis anthem. The song itself was first published by Dr. Larue in an article in *Le Foyer Canadien* in 1863 and then appeared in Hargrave's *Red River* in 1871. A somewhat inaccurate English version was included by Agnès Laut in her *The Lords of the North*, and the song was also cited without acknowledgement in a variety of works, including Régine Hubert-Robert's *L'Epopée de la Fourrure* and Emile Chevalier's *Peaux Rouges et Peaux Blanches*.

Another song, probably written shortly after "la Grenouillère", bears a marked resemblance to the style and language of Falcon's other compositions. Entitled "La Danse des Bois-Brulés", the song describes a ball given at Fort William by an unnamed lord. Some sources claim that the "Milord" of the song refers to Lord Selkirk and that the event which inspired the satirical ballad was Selkirk's seizure of the Nor'Westers fort following the news of Seven Oaks. One authority maintains that given his knowledge of Fort William and his journeys there on secret missions as Grant's righthand man, Falcon may have been on the spot when Selkirk arrived and thus composed the song.

Courtesy Hudson's Bay Company

"The arrest of William McGillivray" depicts Lord Selkirk after the seizure of Fort William, August 1816

Pierre Falcon, Farmer and Magistrate

It would seem that the HBC did not hold any grudges against "Pierriche", as he worked for the company following its amalgamation with the NWCo in 1821. In 1812 he had married Marie Grant, sister of his friend Cuthbert Grant, and by 1825 left the fur trade to settle in St. François-Xavier. There, on a farm located less than two kilometers away from his brother-in-law, Pierre and his wife raised their three sons and four daughters.

Apparently, Falcon was among the more prosperous farmers in the area. Over the years the number of horses, cattle, swine and sheep he owned increased, but the amount of land he actually cultivated diminished as he subdivided his farm for the use of his married sons who settled nearby. Like many of the Métis at St. François-Xavier, Pierre probably participated in the biannual buffalo hunts, although his descendents maintain that neither he nor his wife were truly interested in the hunt by the time they took up farming.

A physical description of the "bard of the prairies" is not easy to come by. A portrait painted by the early Manitoba artist, Constantin Nicholas Tauffenbach, depicts Falcon as a middle-aged man with deeply tanned skin, shoulder length hair, a sparse beard and a direct, forceful gaze. In her novel, *Lords of the North*, Agnès Laut provides a description of a Métis by the name of Pierre, who is in the company of Cuthbert Grant. Like Falcon, the character is a "minstrel", and the author portrays him as a wild, energetic figure clad in fringed buckskin, a bright neckcloth and beaded moccasins.

The humour, movement and "joie de vivre" expressed in his songs, would suggest that Falcon was a lively, energetic personality, greatly influenced by the events which filled his life. Nevertheless, the enthusiasm of youth appears to have given way to a more peaceful and quiet existence in his later years. Falcon's grandchildren remember him as a pious man who spent many hours reading his prayer book and serving at the altar of his parish church.

Although there are those who claim that Falcon was able to read and write, an early generation of Manitoba historians believed that he was illiterate. In actual fact there is little evidence to support either point of view. One source reconciles the two opinions by suggesting that while he may have learned how to read and write as a young boy in Quebec, it is likely that he forgot these skills once he returned to the West. Fortunately, literacy was not a prerequisite for the type of pastime which made Pierre Falcon so well-known among the population of Red River. The songs and tales he composed were transmitted orally, usually at the friendly gatherings which took place in a settler's home during the evenings.

Falcon probably composed a substantial number of his songs after he had settled down to family life on his farm but, as is so often the case with the rich legacy of stories, legends and songs of an oral culture, many of his ballads were not written down and most have disappeared. A large number undoubtedly depicted the lives of the people he knew so well — the Métis

Courtesy Manitoba Archives

The "Red River Jig" by Manton Marble, depicts the type of gathering at which Pierre Falcon's songs may well have been sung

hunters, farmers and the voyageurs who paddled down the rivers of Canada and the Northwest. Others, particularly those which have endured to the present day, dealt with major political and social events or unusual personalities. It may be that these songs survived purely by chance, but it is possible they were preserved in writing because their subject matter accorded them greater cultural significance and popularity.

Like "Chanson de la Grenouillère" the incident which inspired the song, "Le Général Dickson" provided Falcon with an opportunity to celebrate the reknown of the Bois-Brulés. In 1837, a self-styled general, James Dickson, arrived in the Red River area hoping to recruit the famed Métis warriors as soldiers and officers for his army. General Dickson, who also called himself "Montezuma II", hoped to lead an expedition to Mexico to liberate the Indians there. He spent some time at St. François-Xavier where he enjoyed the hospitality of Cuthbert Grant, but his efforts to enlist the Métis were unsuccessful. The ballad of "Le Général Dickson" describes his rather dramatic farewell to Grant near the local church. In the very last scene of the episode Dickson presented his sword and epaulets to Grant in appreciation for his kindness and then rode off.

In the folklore traditions of many cultures, it is not uncommon to find songs which contain the name of the composer in the last verse. Falcon left a similar signature in his composition. A few of his ballads, such as "Le Général Dickson" and "La Chanson de la Grenouillère", end with the bold declaration that he, Pierre the poet or songster, had composed it. These songs also featured a regular rhythmn and could easily be accompanied at work or festivities by the clapping of hands, the stamping of feet or the steady paddling of a canoe.

Some eighteen years after Dickson's visit, Pierre Falcon was named magistrate for the district of White Horse Plain and, according to one of his contemporaires, he grew to be "an old and highly respected member" of the French half-breed population. Some members of his family moved from St. François-Xavier to Ste. Anne-des-Chênes and elsewhere, but others remained nearby. His three sons were also well-respected members of their community and, like their father, remained true to the Métis cause. The youngest, Jean Baptiste, was captain of the hunting party from St. François-Xavier which clashed with the Sioux at the Battle of the Grand Côteau on 13 and 14 July 1851.

By 1869-70 Pierre was too old to actually participate in the resistance against the transfer of HBC lands to the Government of Canada, but he supported Louis Riel and his efforts. According to one account, Falcon insisted that he accompany his sons to Red River, arguing that "pendant que les ennemies seront occupés à me dépecer. . . nos gens taperont dur et pourront porter de bons coups." Although unable to join Riel and the Métis forces, Falcon made his own special contribution to the resistance. In a song entitled "Les Tribulations d'un Roi Malheureux" or "The Misfortunes of an Unlucky King", Falcon ridiculed the efforts of William McDougall to "seize" the North-West Territories in the name of Canada.

The song tells of how the ambitious McDougall, newly appointed governor of the North-West Territories, tried in vain to enter his "kingdom, only to be driven back to Canada by the valiant Métis." The song's biting

humour and sarcastic tone must have delighted Riel's followers. It was the last of Falcon's songs to be recorded and its correct grammatical style and language can probably be attributed to revisions made by Reverend Emile Dugas, parish priest of St. François-Xavier.

On 28 October 1876, six years after Manitoba entered confederation, Pierre Falcon died at the age of eighty-three. Marie, his wife for more than sixty years, followed him one year later. Both were laid to rest in the parish cemetery at St. François-Xavier.

Falcon's name and his songs have survived thanks to the efforts of a few individuals. During the past forty years people such as Margaret Complin, Margaret Arnett MacLeod and Father Pierre Picton, among others, have attempted to trace the original lyrics and music of his songs. The various musical versions of "La Chanson de la Grenouillère" were recorded by Mr. Henri Caron and Father Picton according to several renditions by descendants or other elderly people who recalled the tune. Other songs, such as "Le Général Dickson" and "Les tribulations d'un Roi Malheureux" were believed to have been sung to the tune of old folk songs, respectively, "Dans tous les Cantons" and "Le Juif Errant".

The name Pierre Falcon has also been associated with a lake in Manitoba which many claim was named for him. In the Geographic Board of Canada's, *Place Names of Manitoba*, Falcon Lake is said to bear the name of the Métis songwriter. Others have generally accepted this derivation, although there are some who contend that Falcon Lake and neighbouring West Hawk Lake bear the names of two Indian tribes that once inhabited the district and whose reservations are now located on the western edge of Shoal Lake. The names of these tribes, SHE-SHE-GEN-CE and SHAWINABINAIS describe two species of falcons which were probably tribal emblems.

It matters little whether or not Falcon Lake was named after the "bard of the prairie Métis". His songs keep his memory alive in the hearts and minds of those who understand and appreciate his contribution to his people and the history of this province. Songs such as those written by Falcon are living, authentic relics of the past, its triumphs, tragedies and humour. Not only do they reveal as much about notable events as historical records, but they also provide future generations with a glimpse into the lives of the common people and their attitudes to the ever changing social, political and economic order. Finally, Falcon's songs continue to give expression to the Métis identity, to their consciousness of themselves as a race and their history as one of the founding people of this province.

Suggestions for Further Reading

A number of books and articles have been written which include references to the life and times of Pierre Falcon. Margaret Arnett MacLeod's, *Cuthbert Grant of Grantown* (Toronto: McClelland and Stewart, 1963) and *Songs of Old Manitoba* (Toronto: Ryerson Press, 1960) as well as Martial Allard's, *Pierre Falcon, barde de plaines*, an unpublished M.A. thesis completed at Laval University, Quebec (1963) are three valuable sources. A variety of articles including Margaret Complin's, "Pierre Falcon — The Singer of the Plains", *Winnipeg Tribune* (9 July 1938) and M.A. MacLeod's "Bard of the Prairies", *The Beaver* (Spring 1956); "Dickson the Liberator", *The Beaver* (Summer 1956); and "Songs of the Insurrection", *The Beaver* (Spring 1957) all contain pertinent information.

Texts such as Marcel Giraud's *Le Métis Canadien, Son Role dans l'Histoire des Provinces de l'Ouest* (Paris: Institut d'Ethnologie, 1945) and W.L. Morton's *Manitoba — A History* (Toronto: University of Toronto Press, 1957) offer general contextual information.

The Pierre Falcon collection at the Archives de la Société historique de Saint-Boniface and the papers on Falcon available in the Margaret Arnett MacLeod collection at the Provincial Archives of Manitoba constitute an important resource for researchers.

Credits:

The cover photograph of Pierre Falcon is printed courtesy of the Provincial Archives of Manitoba.

La Chanson de la Grenouillère

1. *Voulez-vous écouter chanter*
   Une chanson de vérité? } bis
   Le dix-neuf de juin, la band' des Bois-Brûlés
   Sont arrivés com' des braves guerriers.
2. *En arrivant à la Grenouillère*
   Nous avons fait trois prisonniers; } bis
   Trois prisonniers des Arkanys
   Qui sont ici pour piller not' pays.
3. *Etant sur le point de débarquer*
   Deux de nos gens se sont écriés } bis
   Deux de nos gens se sont écriés
   Voilà l'Anglais qui vient nous attaquer.
4. *Tout aussitôt nous avons désiré*
   Avons été les rencontrer } bis
   J'avons cerné la band' des Grenadiers
   Ils sont immobiles, ils sont tout démontés.
5. *J'avons agi comme des gens d'honneur,*
   J'avons envoyé un ambassadeur, } bis
   Le gouverneur, voulez-vous arrêter
   Un p'tit moment, nous voulons vous parler?
6. *Le gouverneur qui est enragé*
   Il dit à ses soldats: Tirez! } bis
   Le premier coup c'est l'Anglais qu'a tiré,
   L'ambassadeur ils ont manqué tuer.
7. *Le gouverneur qui se croit empereur*
   Il veut agir avec rigueur; } bis
   Le gouverneur qui se croit empereur
   A son malheur, agit trop de rigueur.
8. *Ayant vu passer tous ces Bois-Brûlés*
   Il a parti pour les épouvanter; } bis
   Etant parti pour les épouvanter;
   Il s'est trompé, il s'est bien fait tuer.
9. *Il s'est bien fait tuer*
   Quantité de grenadiers } bis
   J'avons tué presque tout' son armée,
   Sur la band' quatre ou cinq s'sont sauvés.
10. *Si vous aviez vu tous ces Anglais*
    Et tous ces Bois-Brûlés après } bis
    De butte and butte les Anglais culbutaient.
    Les Bois-Brûlés jetaient des cris de joie.
11. *Qui en a composé la chanson*
    Pierre Falcon, poète du canton. } bis
    Elle a été faite et composée
    Sur la victoire que nous avons gagnée.
    Elle a été faite et composée
    Chantons la gloire de tous les Bois-Brûlés.

10 **"The Ballad of Frog Plain" by Pierre Falcon describes the Métis victory at the Battle of Seven Oaks**

Les tribulations d'un Roi Malheureux

1. *Est-il rien sur la terre*
De plus intéressant
Que la tragique histoire
De McDoug' et ses gens?
Je vous la conterai;
Veuillez bien m'écouter.

2. *Sur notre territoire,*
Devenu ses Etats,
Il venait ce bon père,
Régner en potentat,
Ainsi l'avait réglé
Le Ministre Cartier.

3. *Le coeur gros d'espérance,*
Partant du Canada
Il dit: " J'ai confiance
Qu'on vivra bien là-bas.
Ah! quel bonheur! ma foi!
Je suis donc enfin Roi! "

4. *Comptant sur les richesses*
Qu'il trouverait chez nous,
Il eut la maladresse
De ne pas prendre un sou,
Pas même pour traverser
Un pays étranger.

5. *Il paraît que l'orage,*
Dans son gouvernement,
Durant tout le voyage,
Eclata fort souvent,
L'union qui rend plus fort
Etait loin de ce corps.

6. *Mais, malgré la tempête*
Cameron à son bord
Voulait décrire la fête
Qui l'attendait à port:
Et la voir imprimée
Avant qu'elle fût passée.

7. *Ce ministre fidèle*
Etant loin de prévoir
Qu'elle ne serait pas telle
Qu'il avait cru la voir.
Funeste illusion!
Quelle déception!

8. *Déjà de son royaume*
Le sol il va toucher,
Quand tout à coup un homme
Lui défend d'avancer
Lui disant "Mon ami
C'est assez loin d'ici."

9. *Etonné de l'audace*
De ces hardis mortels,
Il emploie les menaces
Pour vaincre ces rebelles;
Mais cela fut en vain,
Il ne put gagner rien.

10. *Obligé de reprendre*
La voie du Canada
Il lui faudra attendre
De l'argent pour cela;
Car, pour manger ici
Il prend tout à crédit.

11. *Aujourd'hui sa couronne*
Est un songe passé;
Le trône qu'on lui donne
C'est un trône percé,
Mais il dit qu'à présent
Il est bien suffisant.

12. *Aujourd'hui que va dire*
Monsieur le Gouvernement?
Sera-t-il noir de rire
Quand il verra ses plans
Déjà tous culbutés
Par les Bois-Brûlés?

"The Misfortunes of an Unlucky King" was written by Pierre Falcon and describes William McDougall's attempts to enter the Red River Settlement

Pierre Falcon
1793-1876

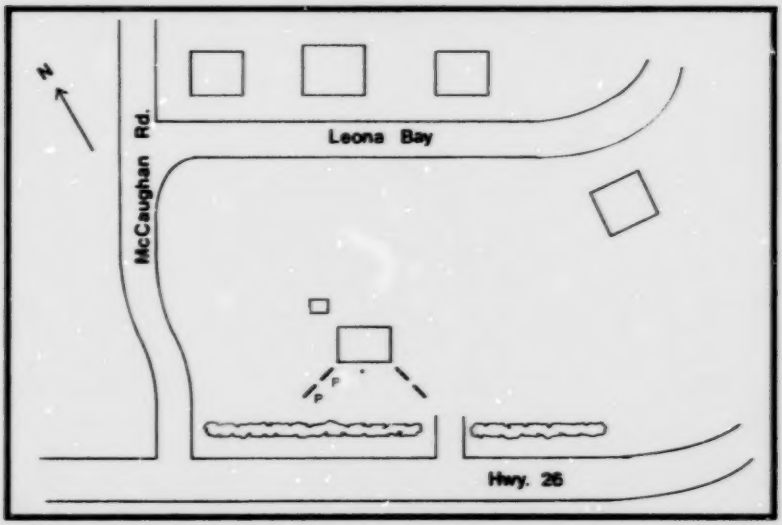
Pierre Falcon fut l'un des premiers compositeurs de chansons du Manitoba. Issu de parents canadien-français et cri, il vit le jour dans les locaux de la Compagnie du Nord-Ouest à Swan River. Il travailla à son tour pour la Compagnie du Nord-Ouest et pour la Compagnie de la Baie d'Hudson. En 1825, Pierre Falcon fut l'un des premiers colons qui vint s'établir au village de Cuthbert Grant appelé successivement Grantown et Saint-François-Xavier. Membre respecté de la population métisse, il fut magistrat de ce village pendant de nombreuses années.

Falcon s'acquit une certaine renommée avec les romances amusantes qu'il composa, comme la "Chanson de la Grenouillère" qui exprimait l'esprit national des métis et décrivait avec humour les événements politiques qui les touchaient. Les nombreuses chansons de Falcon se transmirent oralement dans les réunions de famille ou par l'intermédiaire des voyageurs. Il n'en reste plus que quelques-unes de nos jours.

Pierre Falcon
1793-1876

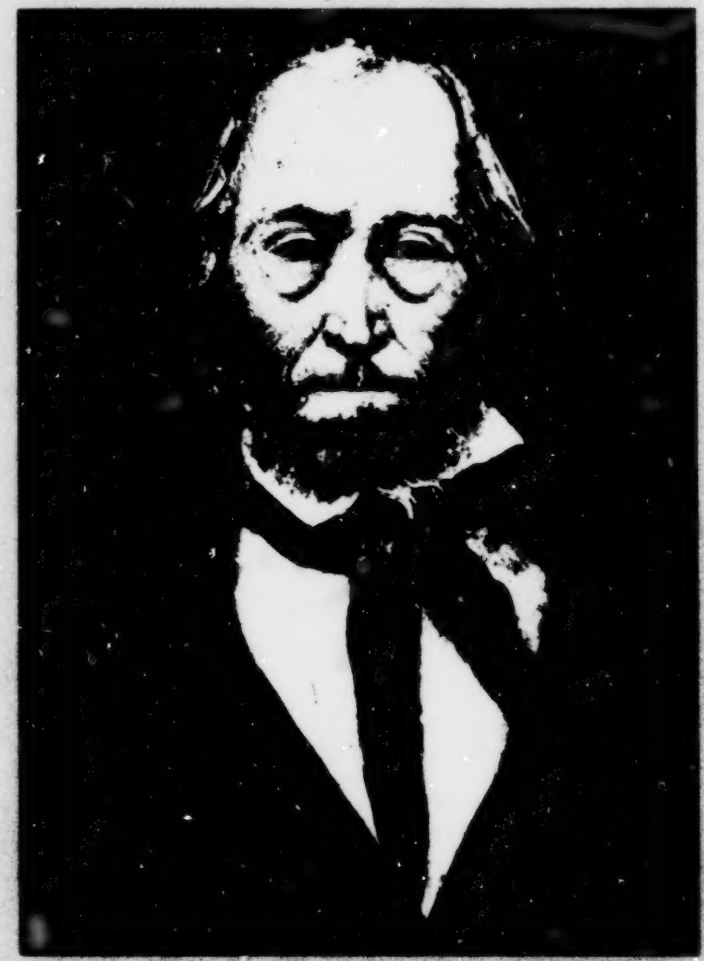
One of Manitoba's earliest song writers, Pierre Falcon was born of French Canadian and Cree parentage in the Swan River Department of the North West Company. He was employed in turn by the North West Company and the Hudson's Bay Company. In 1825, Falcon was one of the first settlers of Cuthbert Grant's village of Grantown, later St. François-Xavier. A much respected member of the local Métis population, he served as magistrate there for many years.

Falcon was best known for such entertaining ballads as "Chanson de la Grenouillère" which expressed Métis national feelings while humourously depicting local and political events that affected their lives. Transmitted orally through family gatherings and by voyageurs in their travels, only a few of his many songs have survived.



Two plaques (English and French) are located on the museum grounds in St. François-Xavier.

Pierre Falcon



Manitoba

Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba

© Direction des ressources historiques

1984

Données de catalogage avant publication (Canada)

Vedette principale au titre:

Pierre Falcon

Titre de la couv.

Publié aussi en anglais sous le titre: Pierre Falcon.
Bibliographie: p.
ISBN 0-7711-0056-6

1. Falcon, Pierre, 1793-1876.
2. Indiens — Amérique du Nord — Manitoba — Métis — Musique.
3. Indiens — Amérique du Nord — Manitoba — Métis — Biographies.
4. Rouge, Établissement de la rivière — Biographies. I. Manitoba. Direction du patrimoine.

FC3372.1.F34P5314 1984 971.27'02'0924 C84-097333-0
F1063.F34P5314 1984

Pierre Falcon

Les Métis qui habitaient la région du poste de la rivière Rouge au dix-neuvième siècle parlaient le français ainsi que l'une des langues indiennes, ou encore un patois empruntant des éléments aux deux langues. Rares étaient ceux qui savaient lire ou écrire, et c'était oralement, sous forme de contes ou de chansons, que se transmettaient d'une génération à l'autre l'histoire, les traditions, le folklore et la conscience d'eux-mêmes, en tant que peuple. La tradition orale transmise par leurs mères de souche indienne et l'héritage musical de leurs pères canadiens français donnèrent naissance à un riche répertoire de chants métis.

Parmi les compositeurs de chansons, de poèmes et de ballades métis les plus connus du dix-neuvième siècle, figure Pierre Falcon, surnommé "Pierriche" ou Pierre le poète par ses amis. Fervent défenseur de la cause des Métis et doté d'une énergie, d'une vivacité d'esprit et d'un humour extraordinaires, Falcon s'acquit au milieu du siècle la réputation bien établie de "barde métis des prairies". Malheureusement, les textes d'un grand nombre de ses chansons n'ont jamais été transcrits, une grande partie a d'ailleurs été perdue; mais ce que nous en avons récupéré nous donne un aperçu passionnant des personnalités, traditions, usages et comportements qui ont modelé l'histoire et la culture des Métis.

Pierre Falcon est né le 4 juin 1793 à Fort la Coude, dans le département de la rivière Swan de la Compagnie du Nord-ouest (CNO). Son grand-père Pierre Falcon 1er était né en France en 1735, d'Étienne Falcon et de Marianne Jolys, à Saint-Quentin, diocèse de Beauvais, en Picardie. Arrivé au Canada après la conquête, Pierre Falcon 1er épousa en 1763 Marie-Geneviève Tremblay, descendante de trois générations de Canadiens. Ils vécurent avec leurs enfants un certain temps à Baie Saint-Paul, puis partirent pour Montréal et s'installèrent dans le district de Laprairie à Blairfindie, qui porte aujourd'hui le nom de l'Acadie. Marie Falcon y mourut en 1760, mais son mari atteint l'âge respectable de quatre-vingt-douze ans.

Leur fils, Pierre-Jean-Baptiste, père du barde de la Rivière Rouge, né en 1766, répondit très jeune à l'appel de l'Ouest. Après avoir tenu un commerce, il se joignit à la CNO comme commis dans le district du haut de la rivière Rouge ou district d'Assiniboine. Il épousa une Cree, dont il eut au moins deux enfants, Pierre et Joseph.

En 1798, il serait parti pour l'Est en compagnie de son fils Pierre. En fait, il semble qu'il laissa l'enfant à la garde de ses grands-parents jusqu'à son retour avec Joseph, le cadet, quelques années plus tard. Pendant son séjour à l'Acadie, Pierre fut baptisé et, d'après ce que l'on dit, il apprit à lire et à écrire et un oncle chez qui il habitait lui enseigna les principes de la doctrine chrétienne. Ses descendants prétendent également qu'il fit sa première communion et sa confirmation peu avant son départ de l'Est en 1807.

La bataille de Seven Oaks

Quelque temps après son retour dans les plaines de l'Ouest, Pierre,

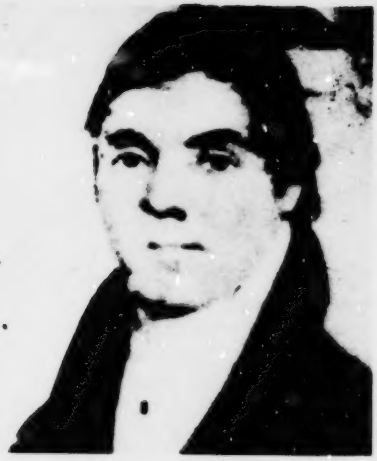
Avec les compliments des Archives du Manitoba

Illustration représentant un groupe de pelletiers, extrait de *"Where the Buffalo Roamed"*, de Mme E.L. Marsh

suivant les pas de son père, rentra à la CNO. Selon certaines sources, il travailla en divers endroits : district de Fort William-Rainy Lake et, au nord, région du Lac des Bois et de la Montagne la Bosse jusqu'à la vallée de la Qu'Appelle ainsi qu'à Fort Pelly, où il demeura un certain temps. Si l'on sait où il travailla, il est par contre plus difficile de déterminer quels postes il occupa dans ces divers endroits. D'après certains, il était commis, d'après d'autres il était acheteur de fourrures auprès des Indiens. Quoi qu'il en soit, il participa de façon active à la guerre de la fourrure entre la CNO et la Compagnie de la Baie d'Hudson (CBH) et aux hostilités qui surgirent en 1812 après l'installation de la colonie Selkirk à la confluence de la rivière Rouge et de l'Assiniboine.

Nombreux étaient les Métis qui, comme Pierre Falcon, travaillaient au service de la CNO, et leurs intérêts en vinrent à se confondre avec ceux des pelletiers à la suite des mesures prises par Miles Macdonnell, gouverneur de la colonie. Cette dernière s'était installée en 1812 sur une terre octroyée à Lord Selkirk par la CBH, ce que la CNO considérait comme une volonté inavouée de lui couper sa principale source d'approvisionnement. Deux proclamations du gouverneur Macdonnell permirent à la CNO de confirmer ses soupçons et consolida l'alliance de cette dernière avec les Métis. La première proclamation décrétait un embargo d'un an sur tout ce qui sortait du territoire assinibois, et la seconde interdisait de "courir" le bison aux voisinages de la colonie. En fait, la première fut ressentie comme une atteinte directe aux activités de la CNO et la seconde comme une entrave au travail des Métis qui, à cheval, chassaient le bison.

En 1814, les Métis se considéraient déjà comme une group distinct,



Avec les compliments des Archives du Manitoba

Cuthbert Grant, grand ami de Pierre Falcon

comme une "nouvelle nation", et ils estimaient que les actes de la CBH et de ses représentants dans la colonie constituaient une violation de leurs droits et privilèges historiques qu'ils avaient en tant que peuple. Sous la direction d'hommes comme Cuthbert Grant, ils conclurent une alliance avec la CNO et entreprirent une campagne d'opposition aux colons de la région. Apparemment, Pierre Falcon connaissait Grant car ils avaient parcouru souvent ensemble les pistes du Nord-Ouest. Ils se retrouvèrent au printemps de 1816, mais, cette fois, leur voyage allait se terminer dans la violence.

Avec les compliments des Archives du Manitoba

Le vieux Fort Douglas, d'après un dessin du comte de Selkirk (1817)

Sur la route de Fort Qu'Appelle où, avec ses hommes, il s'était emparé du ravitaillement de la CBH, Grant avait rejoint Falcon dans le secteur de la rivière Souris. Il lui demanda de laisser son groupe de canots pour l'aider à escorter le chargement volé jusqu'à ce que le convoi ait dépassé l'établissement de la CBH de Fort Douglas et ses canons. À trois kilomètres au nord de l'embranchement de la rivière Rouge et de l'Assiniboine, Grant conduisit deux groupes de ses hommes dans la Grenouillère (Frog Plain). Le premier groupe traversa la plaine sans s'être fait repérer, mais le deuxième n'échappa pas à la sentinelle de Fort Douglas, et Robert Semple, nouveau gouverneur de la colonie, partit à la rencontre des Métis avec un groupe d'hommes. C'est ainsi qu'eut lieu la bataille de Seven Oaks, où Semple et vingt de ses compagnons perdirent la vie.

On dit que, pour célébrer sa victoire, Pierre Falcon composa la Chanson de la Grenouillère, qui allait immortaliser la bataille de Seven Oaks et ajouter à sa proper notoriété. La Chanson de la Grenouillère n'est sans doute pas la première qu'ait composée Falcon, mais c'est la première dont on ait le texte transcrit et, sans aucun doute, la meilleure qu'on lui connaisse. Cette ballade saisit l'esprit de la bataille, en souligne les faits, célèbre la bravoure des Métis et dénonce la perfidie de leurs agresseurs blancs. Cette chanson est devenue une sorte de légende des Métis, un symbole de leur résistance aux empiètements des "Anglais", et constitue un témoignage oral important de l'histoire de leur peuple. Elle prit valeur de "chant national" et se répandit sur les pistes des trappeurs "comme le feu dans la prairie".

Il n'est pas exagéré de dire que la Chanson de la Grenouillère était connue des confins du Nord-Ouest au Saint-Laurent, colportée par les voyageurs qui, en route vers l'est ou vers l'ouest, passaient par la rivière Rouge. Il apparaît également que la chanson conserva sa popularité pendant plusieurs décennies. C'est ainsi qu'en 1864, le révérend J.A. Gilfillan, missionnaire indien en voyage dans l'Ouest avec Antoine Gingras, pelletier métis très connu, remarqua qu'il arrivait souvent à son compagnon de chanter cette ballade, tellement souvent qu'elle finit par lui porter sur les nerfs. Dans la description qu'il fait d'une soirée de fête pendant l'hiver 1869, Isaac Cowie écrit que la chanson qui a suscité "le plus d'animation et de ferveur" fut "la Chanson de la Grenouillère".

La plupart des récits de la bataille de Seven Oaks, y compris ceux qui traitent la ballade de Falcon de "chant de haine", contiennent au moins une référence à l'hymne métis. La chanson même fut publiée pour la première fois par le Dr Larue dans un article du *Foyer canadien* en 1863, et parut en 1871 dans le *Red River* de Hargrave. On en trouve une version anglaise plus ou moins exacte dans *The Lords of the North* d'Agnès Laut, ainsi que des citations, sans indication de la source, dans de nombreux ouvrages comme *L'Épopée de la Fourrure* de Régine Hubert-Robert et *Peaux Rouges et Peaux Blanches* d'Émile Chevalier.

Une autre chanson, sans doute écrite peu de temps après "la Grenouillère", ressemble fort aux compositions de Falcon par le style et le langage employés. Intitulée "La Danse des Bois-Brûlés", elle décrit un bal donné par un haut personnage, dont le nom n'est pas cité. Certains pensent que le "milord" en question est Lord Selkirk, et que l'événement

Avec les compliments de la Compagnie de la Baie d'Hudson

L'"Arrestation de William McGillivray" montre Lord Selkirk après la prise de Fort William en août 1816.

qui inspira cette ballade satirique est la prise par Selkirk du fort de la CNO en réponse à la bataille de Seven Oaks. D'après une source autorisée, étant donné sa connaissance de Fort William et les séjours qu'il y effectua lors de missions secrètes comme bras droit de Grant, Falcon s'est sans doute trouvé sur les lieux au moment de l'arrivée de Selkirk et a ainsi pu composer cette chanson.

Pierre Falcon, agriculteur et magistrat

Apparemment, la CBH ne garda aucune rancune contre "Pierriche" puisqu'il travailla au service de la compagnie après sa fusion avec la CNO en 1821. En 1812, il avait épousé Marie Grant, soeur de son ami Cuthbert Grant et, en 1825, il se retira du commerce de la fourrure pour s'installer à Saint-François-Xavier. Là, dans une ferme située à moins de deux kilomètres de celle de son beau-frère, Pierre éleva avec sa femme leurs trois garçons et quatre filles.

Falcon fut, à ce qu'il semble, l'un des fermiers les plus prospères de la région. Avec les années, il devint propriétaire d'un cheptel sans cesse croissant composé de chevaux, de bovins, de porcs et de moutons; par contre, la surface cultivée diminua à mesure qu'il divisa son domaine pour y installer ses enfants à leur mariage. Comme la plupart des Métis de Saint-François-Xavier, Pierre a certainement participé aux chasses aux bisons biennales, bien que ses descendants prétendent que ni lui, ni son épouse ne s'intéressèrent plus vraiment à la chasse une fois qu'ils eurent pris la ferme.

Il n'est pas facile de connaître l'aspect physique du "barde des prairies". Un portrait exécuté par l'un des premiers peintres du Manitoba, Constantin Nicholas Tauffenbach, nous donne de Falcon l'image d'un homme d'âge mûr à la peau burinée, aux cheveux arrivant aux épaules, à la barbe clairsemée, et au regard volontaire. Dans son roman, *Lords of the North*, Agnès Laut décrit un métis prénommé Pierre qui accompagne Cuthbert Grant. Comme Falcon, ce personnage est un musicien, que l'auteur dépeint comme un individu énergique vêtu de peaux de dain à franges, d'un foulard de couleur vive et de mocassins perlés.

Si l'on juge à l'humour, à la vivacité et à la joie de vivre exprimés par ses chansons, Falcon était un personnage plein de vie, énergique, très influencé par les événements dont il était le témoin. Cependant, l'enthousiasme de la jeunesse fit place, avec les années, à une existence plus paisible et plus tranquille. Ses petits-enfants se souviennent de lui comme d'un homme pieux lisant son livre de prières et servant la messe à l'autel de son église.

Bien que certains prétendent que Falcon savait lire et écrire, les premiers historiens du Manitoba pensent qu'il était illettré. En fait, on dispose de peu de preuves dans un sens comme dans l'autre. Il est une version qui réconcilie les partisans des deux camps : Falcon aurait appris à lire et à écrire dans sa jeunesse au Québec, et aurait fini par perdre cet acquis de retour dans l'Ouest. Heureusement, ces connaissances n'étaient pas indispensables lorsqu'on voulait se consacrer à ce passe-temps qui fit

Avec les compliments des Archives du Manitoba

La "Jigue de Red River", de Manton Marble, donne une idée des réunions auxquelles les ballades de Pierre Falcon ont pu être chantées.

tant la renommée de Pierre Falcon dans la région de la rivière Rouge. Les chansons et les contes qu'il composa se transmirent oralement, généralement lors de soirées amicales organisées chez tel ou tel colon.

Falcon composa certainement beaucoup de chansons après qu'il se fut installé à la ferme avec sa famille, mais, comme c'est souvent le cas de l'héritage pourtant précieux des cultures transmises oralement sous forme d'histoires, de légendes et de chansons, nombre de ses ballades n'ont pas été transcrites et ont disparu. Une majorité d'entre elles devaient dépeindre la vie des gens qu'il connaissait si bien : les chasseurs métis, les agriculteurs, les voyageurs qui descendaient à la force de la pagaie les rivières du Canada et du Nord-Ouest. D'autres, en particulier celles qui sont parvenues jusqu'à nous, traitaient d'événements politiques et sociaux importants ou de personnages hors du commun. Il se peut que ces chansons aient survécu uniquement par hasard, mais aussi qu'on les ait consignées par écrit, jugeant que leur sujet avait davantage de signification et de portée culturelles.

Comme la "Chanson de la Grenouillère", l'incident qui inspira Falcon pour sa ballade "Le Général Dickson" lui fournit l'occasion de célébrer la valeur des Bois-Brûlés. En 1837, James Dickson, qui s'était attribué le titre de général, arriva dans la région de la rivière Rouge dans l'espoir d'engager dans son armée, en qualité de soldats ou d'officiers, les célèbres combattants métis. L'objectif du général Dickson, qui se faisait aussi appeler Montezuma II, était de conduire une expédition au Mexique pour libérer les indiens de ce pays. Il passa un certain temps à Saint-François-Xavier, où il reçut l'hospitalité de Cuthbert Grant, mais ses efforts en vue d'enrôler les Métis ne furent pas couronnés de succès. La ballade "Le Général Dickson" décrit de façon touchante ses adieux à Grant près de l'église. Au cours de l'épisode, il remet son épée et ses épaulettes à Grant en reconnaissance de sa générosité, puis prend congé.

Dans le folklore de nombreuses cultures, il n'est pas rare de découvrir dans le dernier vers des chansons le nom de leur auteur. Falcon, lui aussi, laissa sa signature. Il termine en effet certaines de ses ballades, comme "Le Général Dickson" et "La Chanson de la Grenouillère", en déclarant sans ambages que c'est lui, Pierre le poète ou "le faiseur de chansons", qui en est le compositeur. De plus, ces chansons ont un rythme régulier et l'on peut facilement imaginer qu'on les chantait au travail ou pendant les festivités en tapant des mains ou du pied, ou encore pour s'encourager à pagayer.

Dix huit années environ s'étaient écoulées après le passage de Dickson quand Pierre Falcon fut nommé magistrat du district de White Horse Plain et, d'après les dires de l'un de ses contemporains, il devint "un membre très respecté" de la population métisse de souche française. Certains de ses enfants quittèrent Saint-François-Xavier, entre autres pour Sainte-Anne-des-Chênes, mais d'autres restèrent dans la région. Ses trois fils furent également des personnes très respectées dans leur entourage et, comme leur père, ils restèrent attachés à la cause des Métis. Le plus jeune, Jean-Baptiste, allait se trouver à la tête du groupe de chasseurs de Saint-François-Xavier qui se heurta aux Sioux à la bataille du Grand Côteau les 13 et 14 juillet 1851.

En 1869-1870, Pierre était trop âgé pour participer à la résistance contre le transfert des terres de la CBH au gouvernement du Canada, mais il apporta son soutien à Louis Riel. D'après un témoin, Falcon insista pour accompagner ses fils à la rivière Rouge, expliquant que "pendant que les ennemis seront occupés à me dépecer... nos gens taperont dur et pourront porter de bons coups." Dans l'impossibilité de se joindre aux forces de Riel et des Métis, il apporta cependant sa propre contribution à la résistance. Dans sa chanson intitulée "Les tribulations d'un roi malheureux", Falcon ridiculise William McDougall venu avec l'intention de s'approprier les Territoires du Nord-Ouest au nom du Canada.

La chanson raconte comment l'ambitieux McDougall, nouveau gouverneur des Territoires du Nord-Ouest, essaya en vain de prendre possession de son "royaume" et dut retourner au Canada, expulsé par les Métis. L'humour corrosif et le ton sarcastique de cette ballade n'étaient pas pour déplaire aux partisans de Louis Riel. C'est la dernière chanson de Falcon à avoir été transcrite; la correction du style et du langage utilisés est probablement attribuable à l'intervention du révérend Émile Dugas, curé de Saint-François-Xavier.

Le 28 octobre 1876, six ans après l'entrée du Manitoba dans la confédération, Pierre Falcon mourut à l'âge de quatre-vingt-trois ans. Marie, sa compagne pendant plus de soixante ans, décéda l'année suivante. Tous deux furent enterrés au cimetière paroissial de Saint-François-Xavier.

C'est grâce aux efforts de quelques rares personnes que le nom et les chansons de Falcon ont pu survivre. Au cours des quarante dernières années, Margaret Complin, Margaret Arnett MacLeod et l'abbé Pierre Picton, entre autres, se sont efforcés de retrouver le texte et la musique originaux de ses chansons. Les différentes versions musicales de "La Chanson de la Grenouillère" ont été enregistrées par M. Henri Caron et l'abbé Picton d'après plusieurs interprétations des descendants de Falcon ou les souvenirs de vieilles personnes. Pour ce qui est d'autres ballades, comme "Le Général Dickson" et "Les tribulations d'un roi malheureux", on pense qu'elles se chantaient sur l'air de vieilles chansons populaires, comme "Dans tous les cantons" pour la première et "Le Juif errant" pour la seconde.

Beaucoup prétendent qu'un lac du Manitoba porte le nom de Pierre Falcon. C'est ce que confirme, à la rubrique du lac Falcon, la Commission de la géographie du Canada dans *Place Names of Manitoba*. C'est la version généralement admise, bien que selon certaines, le lac Falcon et le lac West Hawk tout proche portent le nom de deux tribus indiennes installées autrefois dans la région et dont les réserves se trouvent actuellement sur la rive ouest du lac Shoal. Le nom de ces tribus, SHE-SHE-GEN-CE et SHAWINABINAIS, correspond à deux espèces de faucon, dont elles firent probablement leur emblème.

Mais il importe peu de savoir si ce lac a hérité du nom du "barde des prairies". Ses chansons perpétuent sa mémoire dans le coeur et l'âme de ceux qui comprennent et apprécient la contribution qu'il a apportée à son peuple et à l'histoire de cette province. Les chansons comme celles de Falcon sont le souvenir vivant des générations passées, de leurs joies, de

leurs tragédies et de leur humour. Elles ont non seulement une valeur historique en tant que témoignages d'événements marquants mais elles donnent aussi aux générations futures un aperçu de la vie qu'était celle du peuple à cette époque et de la façon dont il s'adaptait aux mutations sociales, politiques et économiques incessantes. Enfin, les chansons de Pierre Falcon restent une forme d'expression de l'identité des Métis, de la conscience qu'ils ont d'eux-mêmes en tant que race, et du rôle historique qu'ils ont joué comme l'un des peuples fondateurs de cette province.

Autres lectures suggérées

Il existe beaucoup d'ouvrages et d'articles qui traitent de la vie et de l'époque de Pierre Falcon. Parmi les sources les plus sûres, on peut citer *Cuthbert Grant of Grantown* (Toronto, McClelland and Stewart, 1963) et *Songs of Old Manitoba* (Toronto, Ryerson Press, 1960), deux textes de Margaret Arnett MacLeod, ainsi que *Pierre Falcon, barde des plaines*, texte non publié soumis par Martial Allard dans le cadre d'une thèse à l'Université Laval (Québec) en 1963. Parmi les articles intéressants, signalons celui de Margaret Complin: "Pierre Falcon — The Singer of the Plains", dans le *Winnipeg Tribune* du 9 juillet 1938; celui de M.A. MacLeod "Bard of the Prairies", dans *The Beaver* (printemps 1956); "Dickson the Liberator", dans *The Beaver* (été 1956); et "Songs of the Insurrection", dans *The Beaver* (printemps 1957).

Pour avoir des renseignements plus généraux sur le sujet, on consultera les documents de Marcel Giraud, *Le Métis canadien, son rôle dans l'histoire des provinces de l'Ouest* (Paris, Institut d'Ethnologie, 1945) et de W.L. Morton, *Manitoba — A History* (Toronto, Presses de l'Université de Toronto, 1957).

La collection sur Pierre Falcon des Archives de la Société historique de Saint-Boniface et les travaux sur Falcon faisant partie de la collection de Margaret Arnett MacLeod aux Archives provinciales du Manitoba constituent une importante source de documentation pour les chercheurs.

Remerciements :

Le portrait de Pierre Falcon, en couverture, nous a été aimablement donné par les Archives provinciales du Manitoba.

La Chanson de la Grenouillère

1. Voulez-vous écouter chanter
Une chanson de vérité? } bis
Le dix-neuf de juin, la band' des Bois-Brûlés
Sont arrivés com' des braves guerriers.
2. En arrivant à la Grenouillère
Nous avons fait trois prisonniers; } bis
Trois prisonniers des Arkanys
Qui sont ici pour piller not' pays.
3. Etant sur le point de débarquer
Deux de nos gens se sont écriés } bis
Deux de nos gens se sont écriés
Voilà l'Anglais qui vient nous attaquer.
4. Tout aussitôt nous avons déciré
Avons été les rencontrer } bis
J'avons cerné la band' des Grenadiers
Ils sont immobiles, ils sont tout démontés.
5. J'avons agi comme des gens d'honneur,
J'avons envoyé un ambassadeur, } bis
Le gouverneur, voulez-vous arrêter
Un p'tit moment, nous voulons vous parler."
6. Le gouverneur qui est enragé
Il dit à ses soldats: Tirez! } bis
Le premier coup c'est l'Anglais qu'a tiré,
L'ambassadeur ils ont manqué tuer.
7. Le gouverneur qui se croit empereur
Il veut agir avec rigueur; } bis
Le gouverneur qui se croit empereur
A son malheur, agit trop de rigueur.
8. Ayant vu passer tous ces Bois-Brûlés
Il a parti pour les épouvanter; } bis
Etant parti pour les épouvanter;
Il s'est trompé, il s'est bien fait tuer.
9. Il s'est bien fait tuer
Quantité de grenadiers } bis
J'avons tué presque tout' son armée,
Sur la band' quatre ou cinq s'sont sauvés.
10. Si vous aviez vu tous ces Anglais
Et tous ces Bois-Brûlés après } bis
De butte and butte les Anglais culbutaient.
Les Bois-Brûlés jetaient des cris de joie.
11. Qui en a composé la chanson
Pierre Falcon, poète du canton. } bis
Elle a été faite et composée
Sur la victoire que nous avons gagnée.
Elle a été faite et composée
Chantons la gloire de tous les Bois-Brûlés.

Les tribulations d'un Roi Malheureux

1. Est-il rien sur la terre
De plus intéressant
Que la tragique histoire
De McDoug' et ses gens?
Je vous la conterai;
Veuillez bien m'écouter.

2. Sur notre territoire,
Devenu ses Etats,
Il venait ce bon père,
Régner en potentat,
Ainsi l'avait réglé
Le Ministre Cartier.

3. Le coeur gros d'espérance,
Partant du Canada
Il dit: " J'ai confiance
Qu'on vivra bien là-bas.
Ah! quel bonheur! ma foi!
Je suis donc enfin Roi! "

4. Comptant sur les richesses
Qu'il trouverait chez nous,
Il eut la maladresse
De ne pas prendre un sou,
Pas même pour traverser
Un pays étranger.

5. Il paraît que l'orage,
Dans son gouvernement,
Durant tout le voyage,
Eclata fort souvent,
L'union qui rend plus fort
Etait loin de ce corps.

6. Mais, malgré la tempête
Cameron à son bord
Voulait décrire la fête
Qui l'attendait à port;
Et la voir imprimée
Avant qu'elle fût passée.

7. Ce ministre fidèle
Etant loin de prévoir
Qu'elle ne serait pas telle
Qu'il avait cru la voir -
Funeste illusion!
Quelle déception!

8. Déjà de son royaume
Le sol il va toucher,
Quand tout à coup un homme
Lui défend d'avancer
Lui disant " Mon ami
C'est assez loin d'ici. "

9. Etonné de l'audace
De ces hardis mortels,
Il emploie les menaces
Pour vaincre ces rebelles;
Mais cela fut en vain,
Il ne put gagner rien.

10. Obligé de reprendre
La voie du Canada
Il lui faudra attendre
De l'argent pour cela;
Car, pour manger ici
Il prend tout à crédit.

11. Aujourd'hui sa couronne
Est un songe passé;
Le trône qu'on lui donne
C'est un trône percé,
Mais il dit qu'à présent
Il est bien suffisant.

12. Aujourd'hui que va dire
Monsieur le Gouvernement?
Sera-t-il noir de rire
Quand il verra ses plans
Déjà tous culbutés
Par les Bois-Brûlés?

Pierre Falcon
1793-1876

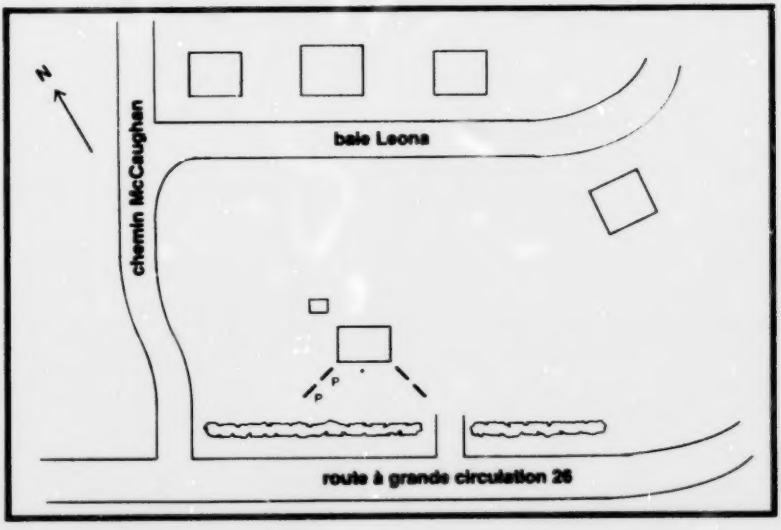
One of Manitoba's earliest song writers, Pierre Falcon was born of French Canadian and Cree parentage in the Swan River Department of the North West Company. He was employed in turn by the North West Company and the Hudson's Bay Company. In 1825, Falcon was one of the first settlers of Cuthbert Grant's village of Grantown, later St. François-Xavier. A much respected member of the local Métis population, he served as magistrate there for many years.

Falcon was best known for such entertaining ballads as "Chanson de la Grenouillère" which expressed Métis national feelings while humourously depicting local and political events that affected their lives. Transmitted orally through family gatherings and by voyageurs in their travels, only a few of his many songs have survived.

Pierre Falcon
1793-1876

Pierre Falcon fut l'un des premiers compositeurs de chansons du Manitoba. Issu de parents canadien-français et cri, il vit le jour dans les locaux de la Compagnie du Nord-Ouest à Swan River. Il travailla à son tour pour la Compagnie du Nord-Ouest et pour la Compagnie de la Baie d'Hudson. En 1825, Pierre Falcon fut l'un des premiers colons qui vint s'établir au village de Cuthbert Grant appelé successivement Grantown et Saint-François-Xavier. Membre respecté de la population métisse, il fut magistrat de ce village pendant de nombreuses années.

Falcon s'acquit une certaine renommée avec les romances amusantes qu'il composa, comme la "Chanson de la Grenouillère" qui exprimait l'esprit national des métis et décrivait avec humour les événements politiques qui les touchaient. Les nombreuses chansons de Falcon se transmirent oralement dans les réunions de famille ou par l'intermédiaire des voyageurs. Il n'en reste plus que quelques-unes de nos jours.



Deux plaques commémoratives, l'une en français et l'autre en anglais, ont été installées à Saint-François-Xavier, devant le musée.